



ARCHITECTS' COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE

CAE INFO

[SEPTEMBRE 2012]

60

INTRODUCTION



L'introduction de l'édition de septembre du CAE Info coïncide avec l'ouverture de la 13^e Exposition Internationale – *La Biennale de Venise*, une importante manifestation, qui tout au long de son existence, s'est concentrée sur l'examen des différents points de vue intellectuels et contemporains en architecture.

La *Mostra* de cette année promet de penser l'essence même de la profession sous la direction de David Chipperfield : « **Le rôle de l'architecte est au mieux un rôle de conformité critique. Les architectes peuvent uniquement fonctionner grâce aux mécanismes qui les commandent et qui règlent leurs efforts. Nos idées sont dépendantes de, et validée par, la réaction de la société. Cette relation n'est pas uniquement pratique mais porte sur le sens même de notre travail. Dans la confrontation de plus en plus complexe entre les motivations commerciales de développement et notre désir persistant d'un environnement humain, il semble y avoir peu de dialogue. Si l'architecture veut être plus qu'un privilège, qu'un moment exceptionnel dans notre monde construit, nous devons créer une collaboration plus engagée entre talents et ressources. Ce terrain d'entente nous invite à considérer la façon dont ces perceptions partagées, ces préoccupations et ces attentes peuvent être dirigées avec plus de succès.** »

Ces paroles font écho à de nombreuses discussions que nous avons eu avec des collègues du réseau du CAE et au-delà. Elles véhiculent un message profond et nous invitent à agir. Elles démontrent également l'impulsion grandissante qui se ressent, non seulement parmi les architectes, mais aussi dans d'autres segments de la société.

Parmi les nombreuses activités que souligne cette lettre d'info, l'Assemblée générale du CAE prévue le 30 Novembre aura pour but de permettre et d'engager un dialogue ainsi que d'explorer la manière dont notre profession peut apporter sa contribution à la proposition "Construction 2020" récemment lancée par la Commission européenne. Sous le titre "Architecte 2020", je vous invite à participer au programme et contribuer aux sujets tels que *Prévoir et répondre au changement, Réglementation versus confiance, Valeur versus volume, Nouvelles réalités et nouvelles opportunités.*

Selma Harrington
Présidente du CAE
Août 2012

Cette édition est aussi disponible en anglais.

Construction 2020:

Le CAE salue la nouvelle stratégie de l'UE pour promouvoir le secteur de la construction



Le CAE accueille favorablement le nouveau plan d'action de la Commission qui vise à promouvoir le secteur de la construction en tant que force motrice dans la création d'emploi et la croissance durable en Europe. Le 31 juillet 2012, le Commissaire à l'industrie et à l'entrepreneuriat, Antonio Tajani, a présenté les cinq objectifs clés de ce plan, qui sont les suivants :

(1) créer des conditions d'investissement favorable, (2) améliorer la base du capital humain dans le secteur de la construction, (3) améliorer l'efficacité des ressources, les performances environnementales et les opportunités d'affaires, (4) renforcer le marché intérieur pour la construction et (5) favoriser la position concurrentielle des entreprises européennes de construction.

Le CAE est prêt à rejoindre le Groupe de Haut Niveau ou le Forum qui supervisera la mise en œuvre de la stratégie et fera les recommandations, voire les ajustements nécessaires. Pour offrir son soutien, faire part de son opinion et participer à une réflexion sur cette nouvelle initiative, le CAE a invité Mr. Tajani à l'occasion de sa deuxième Assemblée Générale à la fin du mois de novembre 2012. Pour télécharger le plan d'action de la Commission européenne, rendez-vous sur :

http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/construction/competitiveness/index_en.htm

Directive Qualifications Professionnelles:

Commentaires du CAE sur la proposition du Rapporteur



Le 16 Juillet 2012, la députée européenne Bernadette Vergnaud a publié son projet de rapport sur la Directive Qualifications Professionnelles. Dans l'ensemble, le CAE est satisfait du projet proposé car il reflète, dans un certain nombre de domaines, la position soumise par le CAE au Rapporteur le 22 juin. En ce qui concerne la durée minimale de la formation des architectes, le Rapporteur retient actuellement la proposition de six années de formation, mais elle soutient l'amendement du CAE d'inclure un

minimum de quatre ou cinq ans d'étude à temps plein « ou équivalent en ECTS ». Pour la formation pratique, Mme Vergnaud a également accepté la proposition de CAE d'inclure une supervision par un architecte ou une personne ou un organisme agréé par l'autorité compétente, qui a effectué une vérification appropriée de la capacité de cet individu / organisme à fournir cette formation pratique. Toutefois, en ce qui concerne le principe de l'accès partiel, Mme Vergnaud n'a pas accepté la suppression totale proposée par le CAE. A la place, elle a suggéré que « pour des raisons impérieuses d'intérêt général, comme dans le cas de toutes les professions ayant des responsabilités en matière de santé, de sécurité publique ou de veille sanitaire, les États membres doivent être en mesure d'exclure les professions concernées des dispositions sur l'accès partiel ». L'amendement est potentiellement plus inclusif que l'ancien visant uniquement les professions de la santé et pourrait donc être construit de manière à inclure les architectes. Le 18 Septembre 2012, le projet de rapport sera examiné par le Comité du marché intérieur et de la protection des consommateurs (IMCO). La date limite de dépôt des amendements est fixée au 15 Octobre 2012.

Pour télécharger la dernière position du CAE, envoyée à Mme. Vergnaud le 22 juin, rendez-vous sur:

http://www.ace-cae.eu/public/contents/index/category_id/238/language/fr

Pour lire la proposition de Mme Vergnaud: <http://www.europarl.europa.eu/committees/en/imco/draft-reports.html?linkedDocument=true&ufolderComCode=IMCO&ufolderLegId=7&ufolderId=08295&urefProcYear=&urefProcNum=&urefProcCode=#menuzone>

Directive Marchés Publics:

Le CAE demande à l'UE de modifier sa proposition législative



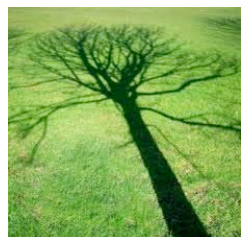
Le CAE a récemment soumis au Rapporteur Marc Tarabella ses projets d'amendements concernant la Directive Marchés Publics. Tout en accueillant positivement la décision de la Commission de moderniser la Directive, de s'assurer de l'usage efficace des fonds publics, d'améliorer l'environnement des affaires et, plus généralement d'augmenter l'accès des PME au marché, le CAE a réitéré le fait que, dans l'état actuel, l'accès aux marchés publics pour les architectes est pratiquement

inexistant. Une étude du CAE portant sur la pratique professionnelle révèle que l'application des exigences en matière de chiffre d'affaires excluait des contrats de marchés publics jusqu'à 90% des bureaux d'architecture. Par conséquent, la soumission remise par le CAE vise à faciliter la participation des bureaux d'architecture (principalement des PME) aux marchés publics, promouvoir les procédures de sélection et les critères d'attribution basés sur la qualité et s'assurer que la nature spécifique des services intellectuels est prise en compte. Si elle est adoptée le 10 octobre 2012, la Directive devra être transposée par les Etats membres pour le 30 juin 2014 au plus tard. Pour télécharger la soumission du CAE à Marc Tarabella, le rapporteur du parlement européen, rendez-vous à l'adresse suivante :

http://www.ace-cae.eu/public/contents/getdocument/content_id/1393

Directive Efficacité Energétique :

Le nouvel accord néglige les objectifs nationaux attendus



Dans la soirée du 13 Juin 2012, les trois organes législatifs européens sont parvenus à un accord de dernière minute sur la Directive efficacité énergétique (DEE). Pilotées par la Présidence Danoise du Conseil des ministres, les négociations entre les députés européens et les États membres étaient tendues et de nouvelles exemptions ainsi que des mesures supplémentaires devaient être ajoutées en fin de journée afin de sauver le compromis. Cependant, étant donné la façon dont il a été convenu, de nombreux observateurs craignent que l'Europe n'atteigne pas son engagement visant à réduire la consommation d'énergie de 20% d'ici 2020. En effet, la plupart des propositions ambitieuses de la Commission européenne qui fixaient des objectifs nationaux contraignants et immédiats ont été effacées. En particulier, la nouvelle directive a abandonné la proposition sur les exigences de rénovation des bâtiments publics (article 4), qui appelait à la rénovation de 3% de la superficie totale (de plus de 250m²) des immeubles appartenant à des organismes publics chaque année. Au lieu de cela, elle obligerait les États membres à rénover 3% de la superficie totale des bâtiments chauffés et/ou refroidis appartenant à et occupés par leur gouvernement central et ceci ne s'appliquerait qu'aux bâtiments possédant une surface utilisable totale de plus de 500m². En conséquence, la disposition ne toucherait qu'un faible pourcentage de tous les bâtiments publics (10%), ce qui est bien loin des attentes initiales. Néanmoins, pour compenser l'affaiblissement de la proposition de rénovation de 3% des bâtiments publics, le Parlement européen a introduit une mesure prometteuse dans l'article 3a de la Directive demandant aux États membres de l'UE d'élaborer une feuille de route qui visera à rendre le secteur du bâtiment dans son ensemble plus efficace d'un point de vue énergétique d'ici à 2050. Cette stratégie à long terme visant la rénovation du parc immobilier devrait être finalisée en avril 2014 et donner un nouvel espoir au secteur de la construction. Le 12 juillet 2012, le Comité ITRE du Parlement a adopté unanimement le compromis sur DEE. La première lecture au Parlement est prévue pour adoption lors de la session plénière de Septembre. Pour télécharger la position du CAE sur EED, rendez-vous sur :

http://www.ace-cae.eu/public/contents/getdocument/content_id/1415

NOUVELLES EUROPÉENNES

Progressions sur la Feuille de Route Énergétique 2050 – Energy Roadmap 2050

Le 12 Juillet 2012, le rapporteur Niki Tzavela a présenté son projet de rapport sur la feuille de route énergétique 2050 aux députés parlementaires du comité pour l'industrie, la recherche et l'énergie (ITRE). Parmi les députés qui participaient au débat, le rapporteur Van Brempt a réclamé des objectifs en matière d'efficacité énergétiques et la députée européenne Fiona Hall a proposé un objectif de 45% d'énergies renouvelables d'ici 2030. Avant la publication du rapport final qui devrait être adopté en commission à la fin de l'année 2012 (18 Décembre) et en séance plénière au début de 2013, le Parlement européen organisera une audition publique le 17 Septembre 2012. Pour rappel, la Commission européenne a adopté, à la fin de l'année dernière, la feuille de route énergétique 2050 afin

d'explorer les défis posés par la réalisation des objectifs de décarbonisation de l'UE, tout en assurant en même temps la sécurité de l'approvisionnement énergétique et la compétitivité. Pour lire le rapport préliminaire de Niki Tzavela, rendez-vous sur:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+COMPARL+PE-491.249+01+DOC+PDF+V0//EN&language=EN>

Source: La Commission européenne & The Coalition for Energy Savings

Programme de la Présidence Chypriote



Au début du mois de juillet, Chypre a présenté ses priorités pour ses six prochains mois à la Présidence du Conseil de l'Union européenne. Le pays a fixé quatre grandes priorités ayant pour but d'œuvrer pour une Europe plus efficace et durable, avec une économie plus performante et basée sur la croissance ; une Union plus pertinente pour ses citoyens, avec de la solidarité et de la cohésion sociale et une Europe plus proche de ses voisins dans le monde. Chypre se concentrera sur l'élaboration d'un budget équitable, efficace et capable de délivrer de la croissance, en améliorant la compétitivité et l'emploi, et en réalisant les objectifs de la stratégie Europe 2020. Pour lire le programme complet de la présidence chypriote, cliquez sur :

<http://www.cy2012.eu/index.php/en/news-categories/areas/the-presidency/press-release---the-six-month-programme-of-the-cyprus-presidency-is-now-online>

Source: Le site officiel de la Présidence Chypriote

La Déclaration Rio+20 ne produit pas les mesures attendues



Bien que la conférence de Rio (20-22 Juin) ait été un grand succès en terme de participation, avec plus de 40.000 personnes, dont 100 chefs de gouvernement, ce fut une occasion manquée de s'engager vers plus de développement durable, comme le démontre sa déclaration peu ambitieuse et non-contraignante. De ce fait, comme l'a déclaré Jo Leinen, membre du Comité Environnement au Parlement européen qui a assisté à la conférence : "Rio ne doit pas être une excuse en Europe pour faire moins, mais devrait être une motivation pour faire plus, car nous avons un rôle particulier à jouer". Espérons qu'il sera largement entendu! Le texte complet de la déclaration peut être téléchargé ici (voir point 128 pour l'efficacité énergétique avec une mention aux bâtiments):

http://www.un.org/disabilities/documents/rio20_outcome_document_complete.pdf

(If you cannot open, copy and paste in your browser)

Source: Euractiv

AU CAE

Forum International des Présidents à la Convention Nationale 2012 de l'AIA



Le vendredi 18 mai 2012, la Présidente du CAE, Selma Harrington, a participé au Forum International des Présidents à la Convention Nationale 2012 de l'AIA. A cette occasion, les présidents d'une douzaine d'associations nationales, régionales et internationales d'architecture, ainsi que les présidents d'organisations collatérales aux États-Unis (NCARB, NAAB, ACSA et AIAS), ont discuté des questions d'actualité liées à la profession dans le cadre d'un forum multilatéral. Tous les présidents ont été invités à faire le point sur leurs activités nationales et à partager les documents qu'ils désiraient pour compléter la discussion sur les sujets abordés dans la journée. Les documents et les présentations sont disponibles sur le site internet suivant:

<http://network.aia.org/InternationalCommittee/Home/Convention/2012Convention/InternationalPresidentsForum/>

Atelier de communication du CAE à Dublin



L'objectif de l'atelier sur la communication, qui s'est tenu à Dublin le 15 Juin et auquel ont assisté une dizaine de membres du Bureau exécutif et du Secrétariat du CAE, était d'examiner et de rationaliser les communications opérationnelles au sein du CAE ainsi qu'avec les partenaires externes. Afin de s'assurer que les ressources sont déployées de la manière la plus efficace possible, les participants ont identifié les objectifs généraux de communication qui sont en adéquation avec la stratégie du CAE. Ensuite, ils ont mené une analyse des parties prenantes qui a conduit à une hiérarchisation des publics. Ces résultats ont fourni une base solide pour la planification d'une stratégie de

communication qui sera achevée et mise en œuvre dans les prochains mois par le groupe de travail nouvellement formé sur la communication. La première réunion du groupe de travail COM est prévue début octobre.

Actualité des Groupes de Travail du CAE

Expérience Pratique Professionnelle (PPE+2)

Dans le cadre de la modernisation de la directive qualifications professionnelles, le CAE a récemment créé un nouveau groupe de travail pour examiner la question de l'expérience pratique professionnelle qui constitue un complément indispensable à la formation académique. Dans son mandat, le groupe de travail a été chargé de réaliser l'état des lieux dans chaque pays européen et d'élaborer une politique et des conseils pour structurer l'expérience pratique professionnelle. Le but ultime, en terme de mobilité, serait qu'un citoyen européen soit en mesure d'obtenir un diplôme en architecture dans un pays, faire son stage dans un autre pays et obtenir une expérience pratique dans un troisième pays. Lors de la première réunion du groupe de travail, qui s'est tenue le 11 juin, les participants ont travaillé sur la définition, la durée, les objectifs et les conditions de l'expérience pratique professionnelle. La prochaine réunion du groupe de travail PPE+2 aura lieu à Bruxelles le 17 Septembre 2012.

Missions et Services (SoS)

Ce groupe de travail a été créé en 2010 pour examiner la portée des services généralement offerts par les architectes dans chacun des États membres de l'Union européenne et tirer des conclusions à partir de ces informations. Pour déterminer l'état actuel de la situation en Europe, le groupe de travail a lancé une enquête en demandant des réponses détaillées aux organisations membres. Les réponses ont été analysées au cours de l'été et le résumé sera présenté lors de la deuxième Assemblée générale du CAE à la fin de Novembre 2012. Dans les prochains mois, le groupe de travail Missions et Services organisera une réunion conjointe avec le groupe de travail Assurance et Responsabilité afin d'étudier les prochaines étapes vers l'élaboration d'un tronc commun en matière d'assurance et de responsabilité sur base des résultats obtenus par l'enquête missions et services.

Annonces des Organisations Membres

CAT – Chambre des Architectes de Turquie

La Chambre des architectes de Turquie voudrait attirer votre attention sur les événements suivants: 8-9 novembre 2012: Réunion des Présidents de l'UIA Région II à Bucarest, Roumanie. // 9 mai 2013: Conférence sur l'Architecture des Balkans, Belgrade, Serbie // 10 mai 2013: Réunion des Présidents de l'UIA Région II, Belgrade, Serbie.

CCA – Chambre Tchèque des Architectes

La Chambre tchèque des architectes est désormais impliquée dans le projet CEC5 « Démonstration de l'efficacité énergétique et de l'utilisation des sources d'énergie renouvelables dans les édifices publics » avec douze autres partenaires européens. Le but de ce projet est d'examiner dans quelles conditions mettre en place, dans le centre de l'Europe, un outil de certification unifié pour l'évaluation de la durabilité du bâtiment ; en particulier, dans le secteur public. La CCA est responsable de la tâche n°5. Les membres du CAE ainsi que les autorités seront informés des résultats du projet.

CNAPPC - Conseil National des Architectes, Urbanistes, Paysagistes et Conservateurs en Italie

Le 3 Août 2012, le Conseil des Ministres a approuvé le projet de réforme des professions libérales en Italie. Des questions importantes sont concernées par le présent décret: assurance obligatoire, stage obligatoire (18 mois), développement professionnel continu obligatoire, nouvelle réglementation pour la publicité et les questions éthiques (mise en place d'un comité disciplinaire différent par le Conseil).

CNOA – Conseil National de l'Ordre des Architectes Belgique



C'est avec regret que le CAE a appris le décès de M. Georges Vranckx, un architecte belge bien connu, qui a été élu trois fois en tant que Président du Conseil National de l'Ordre des Architectes de Belgique et qui a participé à la création du Conseil des Architectes d'Europe. Au cours de sa carrière, il a reçu de nombreux prix. Il a été fait Chevalier de l'Ordre de la Couronne, Officier de l'Ordre de Léopold III et a également été élu «Architecte de l'année» en 1984. Le CAE présente ses sincères condoléances à ses parents et amis.

HKA – Chambre Croate des Architectes

Le 20 Juillet 2012, la Chambre croate des architectes a élu M. Tomislav Curkovic à titre de président pour un mandat de trois ans.

NAL – Association Nationale des Architectes Norvégiens

Le 1er Juillet 2012, l'Association nationale des architectes norvégiens a élu Kim Skaara en tant que nouveau président.

SARP – Association des Architectes Polonais

SARP publie un magazine mensuel «ARCH» qui promeut et fournit de la documentation sur l'architecture et le design en Pologne. Son ambition future est de développer des théories architecturales et des critiques.

AABH – Association of Architects in Bosnia and Herzegovina

Adnan Harambasic a récemment été élu Président lors de l'assemblée annuelle de l'Association des Architectes de la Bosnie-Herzégovine. La nouvelle adresse pour AABH est disponible sur le site internet du CAE : http://www.ace-cae.eu/public/contents/index/category_id/7

Nouvelles de la participation du CAE aux projets financés par l'UE

La participation du CAE dans des projets financés par l'UE lui permet d'impliquer un large éventail de parties prenantes dans l'Union européenne et de promouvoir le rôle des architectes dans la construction durable et la rénovation énergétique. Octobre 2012 marque le coup d'envoi d'un nouveau projet baptisé INSPIRE qui sera le cinquième projet dans lequel le CAE s'investit. Ce projet est financé par le septième Programme Cadre et son objectif est de concevoir, développer et démontrer des modes d'emploi pour la rénovation énergétique en profondeur des bâtiments, à la fois dans les secteurs résidentiel et tertiaire.

OPEN HOUSE – Projet FP7



L'objectif du projet [OPEN HOUSE](#) est de développer et de mettre en œuvre une méthodologie commune d'évaluation des bâtiments européens dans le but de planifier et de construire des bâtiments durables. La mention de premier plan qu'a reçu Open House dans une récente communication de la Commission européenne « Construction 2020 » témoigne d'une réelle reconnaissance pour le travail effectué

au cours des 30 premiers mois de la vie du projet. Actuellement, la méthode mise au point est en cours d'évaluation et affinée grâce à l'évaluation de 68 études de cas (principalement des immeubles de bureaux dans 35 pays différents). Dans les mois à venir, les ajustements nécessaires veilleront à ce que la méthodologie soit adaptée à tous les pays en Europe. Un outil internet libre d'accès est déjà disponible à l'adresse suivante : <http://oh.building-21.net/> Pour télécharger le guide nécessaire aux évaluations de durabilité : http://www.openhouse-fp7.eu/assets/files/D1.5_APPENDIX_C.pdf Un questionnaire est également disponible sur le site du projet et vos commentaires seront très appréciés. Pour y accéder, s'il vous plaît, appuyez [ICI](#). Pour plus d'informations, vous pouvez contacter eleni.goni@ace-cae.eu

SHELTER – Projet IEE



Ce projet réunit des organismes de logements sociaux et des professionnels européens ayant pour but de tester et de promouvoir des équipes de projet en rénovation énergétique. Dans le cadre de SHELTER, une conférence très réussie a eu lieu lors de la semaine européenne de l'énergie durable à Bruxelles le 19 juin dernier, avec pour thème «Innover pour rénover ». En mettant l'accent sur les instruments financiers et juridiques pour la rénovation énergétique (analysée à travers le prisme de la conception intégrée), la conférence a exploré les possibilités d'intensifier les travaux de rénovation à la pensée novatrice ainsi que la planification et le financement. Les présentations complètes de la conférence peuvent être téléchargées sur le site de la [Power House](#) à l'adresse suivante:

[http://www.powerhouseeurope.eu/index.php?id=6439&tx_ttnews\[tt_news\]=8350&tx_ttnews\[backPid\]=6391](http://www.powerhouseeurope.eu/index.php?id=6439&tx_ttnews[tt_news]=8350&tx_ttnews[backPid]=6391)

TRAINREBUILD – Projet IEE



L'objectif du projet [TrainRebuild](#) est d'encourager la rénovation dans une large gamme de bâtiments résidentiels. Pour sensibiliser avec succès les propriétaires d'immeubles, du matériel de formation présentant les aspects techniques et financiers des travaux de réaménagement a été réalisé. Ces modules de formation sont maintenant adaptés aux conditions locales de 10 pays de l'UE (BG, DE, ES, FR, GR, HU, IT, PT, RO, UK). Les organisations nationales de propriétaires de bâtiments des pays listés sont maintenant en train d'organiser des programmes de formation destinés à leurs membres. Pour accéder et télécharger les modules de formation développés, cliquez sur le lien suivant:

www.trainrebuild.eu/toolkits

LEEMA – Projet FP7



Parmi les objectifs du projet LEEMA, on trouve le développement d'une nouvelle génération de matériaux isolants inorganiques et de composants de maçonnerie pour l'isolation des bâtiments. Les matériaux développés auront une énergie intrinsèque significativement réduite (70-90%) et un coût unitaire plus faible (25-30% par rapport au coût des matériaux isolants couramment utilisés). En outre, ils ne présenteront pas d'inconvénients techniques, sanitaires et/ou environnementaux. Le consortium LEEMA comprend 14 partenaires, parmi lesquels six grandes industries liées aux matériaux de construction, 2 PME, 2 universités et 2 instituts de recherche du bâtiment ainsi qu'une grande société d'ingénierie et le Conseil des Architectes d'Europe. L'un des principaux rôles du CAE au sein de Leema est d'évaluer les nouveaux produits développés en relation avec les besoins des utilisateurs finaux. Pour plus d'informations, visitez le site internet du projet: www.leema.eu

Le CAE dans des événements extérieurs

Le CAE est fréquemment représenté lors de conférences ou d'événements extérieurs, soit par son Président, soit par des membres de son Bureau exécutif, des Présidents de Groupes de travail et/ou par le Secrétariat. Ces activités passent souvent inaperçues, mais elles sont très importantes dans la mise en œuvre des politiques du CAE. Les lecteurs qui désirent prendre connaissance des rapports d'activité relatifs à ces représentations peuvent les consulter dans le calendrier des représentations extérieures disponibles sur le site Internet du CAE à l'adresse suivante :

http://www.ace-cae.org/public/contents/index/category_id/211/language/en

Evènements et réunions du CAE de septembre à novembre 2012

(Tous à Bruxelles, sauf indication contraire)

Réunion du groupe de travail Expérience Pratique Professionnelle +2 - 17 Septembre 2012

Commission des Finances - 20 Septembre 2012

Deuxième réunion de Coordination générale - 20 & 21 Septembre 2011

Réunion conjointe du GT Missions et Services & Assurance et Responsabilité - 28 Septembre 2012

Cinquième réunion du Bureau exécutif - 5 Octobre 2012

Sixième réunion du Bureau exécutif - 29 Novembre 2012

Deuxième Assemblée Générale en 2012- 30 Novembre 2012 & 1 Décembre 2012

AUTRES SUJETS

L'Angleterre adopte la technologie BIM, un système de modélisation des données du bâtiment



Récemment la Grande-Bretagne a introduit la technologie BIM, un système de modélisation des données du bâtiment pour soutenir la nouvelle stratégie de construction lancée par le Gouvernement en mai 2011. Avec BIM, le bâtiment est conçu, construit et exploité avec l'aide d'un modèle virtuel intelligent, qui n'inclut pas uniquement la 3D, mais prend aussi en considération tous les coûts associés, les phases de construction et les informations de maintenance. En plus, BIM aborde la plupart des problématiques exposées dans la récente proposition de la Commission adressé au Parlement et au Conseil sur une stratégie visant à promouvoir le secteur de la construction en tant que force motrice de la croissance durable en Europe. A l'heure actuelle, le gouvernement britannique a mis en

place plusieurs projets pilotes pour tester l'efficacité des innovations clés telles que BIM. L'ambition est d'utiliser BIM au sein du gouvernement en 2016 au « niveau 2 » de maturité ; stade de développement que la plupart des utilisateurs peuvent atteindre d'ici là. Pour l'architecture, l'utilisation du BIM représentera un changement radical, ce qui permettra un meilleur contrôle de la conception et de la livraison.

Source: Richard G. Saxon, Consultant pour l'Environnement Bâti

Journée Mondiale de l'Architecture 2012



Pour la Journée mondiale de l'Architecture 2012, qui sera célébrée le 1^{er} Octobre 2012, l'Union Internationale des Architectes (UIA) a choisi le thème « *Les architectes changent la ville* » pour montrer le rôle que peuvent jouer les architectes pour faire évoluer nos villes vers l'avenir. Avec ce thème, l'UIA souhaite contribuer au mouvement initié par les Nations Unies à travers leur campagne urbaine mondiale intitulée « *De meilleures villes, de meilleures*

vies ». Pour en savoir plus sur le sujet, surfez-sur:

<http://www.uia-architectes.org/en/participer/nouvelles/6738#.UCpGCs0jxV4>

Source: UIA

Jon Ander Azpiazu Juaristi conçoit les meilleurs « immeubles de bureaux de demain »



Le jeune architecte espagnol Jon Ander Azpiazu Juaristi a remporté le concours international lancé par la Branche Régionale d'Antalya de la Chambre des Architectes de Turquie (CAT) sur le thème: « *Les immeubles de bureaux de demain* ». Le jury a mesuré la maîtrise architecturale dont a fait preuve Jon Ander Azpiazu Juaristi dans son projet, qui évoque la vitesse, le dynamisme et les changements, et il a été impressionné par la force des masses qui font face à un site archéologique qui rappelle le port

antique de Théodose. Pour en savoir plus sur le sujet:

<http://www.uia-architectes.org/en/s-informer/nouvelles/6791#.UBezrM0jxV4>

Source: UIA

Oldenburg reçoit le Prix d'excellence 2012 des villes européennes pour les enfants



En mai 2012, la ville d'Oldenburg (Allemagne) a reçu le prix d'excellence des villes européennes pour les enfants grâce à son projet « *Donnerschwee s'adapte aux loisirs* », qui a été conçu pour revitaliser le quartier de la ville vacante de Donnerschwee. Organisé chaque année, le prix des villes pour les enfants vise à encourager les villes à mettre en œuvre des projets innovants dans leurs quartiers ; ce qui fournit des indications utiles sur la façon d'impliquer les enfants dans la vie économique et sociale de la ville afin qu'ils prennent véritablement leur

place dans la ville. Pour lire l'article complet, surfez-sur:

http://www.eukn.org/News/2012/City_of_Oldenburg_wins_2012_award_for_child_friendly_neighbourhood_planning

Source: European Urban Knowledge Network

Concours International de design pour la Piazza d'Armi à L'Aquila



Un peu plus de trois ans après le tragique tremblement de terre qui a touché la ville, le concours international de design pour le parc public Piazza d'Armi à L'Aquila (Italie) a publié ses résultats. Fortement stimulé par la communauté professionnelle locale représentée par les différents niveaux territoriaux (l'Ordre des architectes de la province de L'Aquila et la Fédération des Ordres des Architectes des Abruzzes et du Molise), par le Conseil National des Architectes et par les

associations de citoyens, le concours a été rendu possible grâce à la contribution économique du Conseil national des architectes et des autres partenaires. Le projet primé, conçu par Modostudio, vise à créer une interaction thématique entre l'aire de compétition et le tissu urbain existant. Les architectes y sont parvenus grâce à la création d'un parc pour la ville qui est à la fois décontextualisé de l'espace urbain voisin et, en même temps, directement relié à l'horizon des montagnes adjacentes. Le résultat de ce concours est l'exemple d'une voie de qualité que doit poursuivre toute la reconstruction. Plus d'informations sont disponibles à l'adresse:

<http://www.archdaily.com/252307/piazza-darmi-urban-park-modostudio/http://locus-foundation.org/GlobalAward/globalaward.htm>

Source: Mauro Latini & Archdaily

L'école secondaire française à Dakar gagne AFEX 2012



Dans le cadre de leur mission, les architectes français à l'export (AFEX) décerne tous les deux ans, le Grand Prix AFEX pour une construction remarquable délivrée à l'étranger par des architectes français. Cette année, le Grand Prix a été décerné à l'école secondaire française de Dakar conçue par Nelly Breton, Olivier Fraisse et Adam Yedid. Le bâtiment de 17.000m² a séduit le jury par ses indéniables qualités esthétiques et fonctionnelles. Le projet, conçu sur "ses espaces vides", propose une composition colorée inspirée par la couleur locale. En outre, il comprend des systèmes de refroidissement naturels avec une double façade ventilée, des protections solaires et il fait bon usage des ressources disponibles. Pour plus d'informations, visitez le site: <http://www8.archi.fr/AFEX/spip.php?rubrique307>

Source: AFEX & UIA

PUBLICATIONS

Bauhärepräis OAI 2012

Bauhärepräis OAI est décerné tous les quatre ans à des maîtres d'ouvrage privés et publics qui, au travers d'un projet abouti, sont parvenus à faire valoir une architecture et une ingénierie de qualité. Après l'annonce des résultats, l'OAI a publié un livre intitulé « Bauhärepräis OAI 2012 » qui rassemble les 224 œuvres sélectionnées et en particulier celles des 23 maîtres d'ouvrage lauréats et des 18 gagnants mentionnés. Il est une source d'information essentielle pour les futurs propriétaires qui assumeront mieux leur responsabilité dans l'élaboration d'un cadre de vie durable s'ils sont mieux informés et plus conscients de leur rôle futur. Pour commander le livre, rendez-vous sur: www.oai.lu

Pratiques exemplaires dans la conception et la mise en œuvre de programmes d'efficacité énergétique obligatoires

L'Agence internationale de l'énergie (AIE) publie un nouveau rapport sur les pratiques exemplaires dans la conception et la mise en œuvre de programmes d'efficacité énergétique obligatoires. Ce rapport démontre une fois de plus que l'efficacité énergétique est une nécessité pour répondre aux besoins énergétiques mondiaux et montre comment les fournisseurs d'énergie peuvent changer leurs modèles d'entreprise pour offrir avec succès plus d'efficacité énergétique. De plus, l'étude met en évidence que le soutien politique, sous la forme de programmes d'efficacité énergétique obligatoires, est une condition sine qua non de la réussite, et qu'il existe une grande variété d'approches efficaces dans différents pays à travers le monde. Pour télécharger le rapport complet, rendez-vous à: http://www.ieadsm.org/Files/AdminUpload/%281%29RAP_IEADSM%20Best%20Practices%20in%20Designing%20and%20Implementing%20Energy%20Efficiency%20Obligation%20Schemes%202012%20June%286%29.pdf

Rapport Mondial sur les Energies Renouvelables 2012

Le rapport mondial sur les énergies renouvelables 2012 (*REN21 Renewables Global Status Report*) donne une vue d'ensemble exhaustive et actuelle sur le marché de l'énergie renouvelable, l'industrie et les développements politiques dans le monde entier, fournissant une base solide pour mesurer les progrès mondiaux dans le déploiement des énergies renouvelables. D'abord publié en 2005, il a grandi pour devenir un véritable effort de collaboration, avec plus de 400 rédacteurs et relecteurs, et il est aujourd'hui le rapport le plus fréquemment cité sur les énergies renouvelables. Le rapport complet et les principaux résultats sont disponibles à l'adresse suivante: <http://www.ren21.net/default.aspx?tabid=5434>

APPELS A CONTRIBUTIONS

Cours d'été ECEEE 2013

Vous êtes invités à contribuer aux cours d'été ECEEE 2013. Les documents présentés lors des cours d'été constituent l'épine dorsale du travail scientifique de l'ECEEE pour fournir des informations factuelles sur l'efficacité énergétique. Les essais couvrent les rubriques thématiques suivantes: les

fondements de la future politique énergétique, les politiques d'efficacité énergétique, l'action locale et les exemples nationaux, les transports et la mobilité, la diminution de la consommation d'énergie des bâtiments, la politique et la technologie, la chaîne d'approvisionnement ITC, les technologies de construction avancées, le suivi et l'évaluation, et la dynamique de la consommation. L'appel à contribution ouvrira début Septembre et se terminera le 4 Octobre. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: <http://www.eceee.org/industry/for-authors>

Conférence Maison Passive 2013

Vous êtes invités à soumettre vos contributions pour la 17^e Conférence internationale Maison Passive qui se tiendra en avril 2013. Les essais doivent traiter de maisons passives abouties qui allient expérience opérationnelle et solutions innovantes, abordables. Notez qu'un maximum de deux essais par personne sera accepté. Toutes les informations pertinentes peuvent être trouvées sur www.passivehouseconference.org. La date limite pour la soumission des essais est le 15 Octobre 2012.

CONCOURS

Nouveau Stade National au Japon – Concours International de Design

Le Conseil du Sport au Japon a annoncé l'ouverture d'un concours de design pour la construction d'un nouveau stade national. La construction du stade est un projet national d'une ampleur sans précédent en ce siècle. Le stade devrait être achevé en 2018 et, si le Japon est choisi pour accueillir les Jeux Olympiques de 2020, il sera utilisé comme lieu principal pour les deux événements : les Jeux Olympiques de 2020 et les Jeux Paralympiques. Les propositions doivent être envoyées pour le 25 Septembre 2012. Pour en savoir plus sur le concours, rendez-vous sur:

<http://www.jpnsport.com/en/>

Design Detroit 2012 – Concours Detroit Bord du fleuve

La section Priorités Urbaines du Comité AIA de Détroit annonce « Detroit by Design 2012 », un concours international d'idées ouvert aux étudiants et aux professionnels du monde entier. Le site du projet se compose de la zone située entre Cobo Hall et le Centre de la Renaissance et entre Jefferson Avenue et la rivière Detroit, et comprend également le Hart Plaza, le site Auditorium Ford, le passage frontalier international et le parking entre Saint-Bates et la promenade Renaissance. Les inscriptions ouvrent le 1^{er} Août 2012. Les propositions sont attendues pour le 30 Novembre 2012. Pour plus d'informations, rendez-vous sur:

<http://www.aiadetroitbydesign2012.com/index.php?id=home>

ÉVÈNEMENTS

Le CAE est partenaire de l'événement suivant :

BIPV3: Séparer les faits de la fiction, un guide essentiel pour les concepteurs, Londres - UK

Le *Building Research Establishment* organise l'événement « Intégration de Photovoltaïques aux bâtiments » (BIPV) de l'année, en collaboration avec le RIBA et le réseau SETA. Cette conférence se déroulera au RIBA, à Londres, le 17 octobre 2012. Il réunira des architectes, des fournisseurs et des experts BIPV pour stimuler un dialogue et mieux comprendre les avantages d'une approche globale et intégrée afin de réduire l'empreinte carbone de la construction. Pour plus d'informations sur cet événement, rendez-vous à l'adresse suivante: <http://www.bre.co.uk/eventdetails.jsp?id=6259>

Autres événements intéressants :

27^{ième} Conférence et exposition européenne sur l'énergie solaire photovoltaïque, Frankfurt – ALLEMAGNE

La 27^{ième} Conférence EU PVSEC se déroulera à Francfort, Allemagne, du 24 au 28 septembre 2012. Elle accueillera la communauté internationale photovoltaïque dans le hall d'exposition de Messe. Le Comité exécutif EU PVSEC se réjouit d'accueillir les professionnels de la chaîne de valeur photovoltaïque à Francfort, haut lieu des affaires et de la finance en Allemagne. Plus d'informations :

<http://www.photovoltaic-conference.com/welcome/eupvsec-profile.html>

Parallèlement à ce 27^{ième} Evènement EU PVSEC, une conférence sur « Comment utiliser le photovoltaïque pour façonner des communautés quasi zéro énergie ? » est organisée le 25 septembre à Messe, Francfort. Pour plus d'informations, surfez-sur:

<http://www.pv-landscapes.com/cms/>

Congrès international "Energies Urbaines", Berlin – ALLEMAGNE

Le Ministère fédéral des Transports, de la Construction et du Développement Urbain, en collaboration avec la Conférence permanente des ministres de l'état fédéral et des sénateurs chargés du Développement Urbain, de la Construction et du Logement ainsi que l'Association allemande des Villes et l'Association allemande des Municipalités et Communes organisent le Congrès international « Energies Urbaines » qui se déroulera les 11 et 12 octobre 2012 à Berlin. Le programme détaillé du Congrès sera disponible dans une prochaine alerte du CAE.

XX Festival International d'Architecture « Zodchestvo 2012 », Moscou - RUSSIE

Du 13 au 15 octobre 2012, l'Union des Architectes de Russie organise le XX Festival international d'Architecture à Moscou, Russie. Le thème du Festival de cette année est « *Les nouvelles technologies, les gens dans la ville* ». En parallèle, les 11 et 12 octobre 2012 sera organisé un Séminaire international sur la pratique de l'architecture, avec pour thème: « *Architectes dans la société moderne. Meilleures pratiques internationales. Tourné vers l'avenir* ». Pour plus d'information, contactez : Archunion-russia@mail.ru

Forum européen ETICS, Strasbourg – FRANCE

L'Association européenne des systèmes composites d'isolation thermique des façades (ETICS) organise le Forum européen ETICS 2012, le 25 octobre 2012, à Strasbourg. Cet événement traitera de plusieurs sujets. L'accent sera mis sur l'amélioration de l'efficacité énergétique du parc immobilier européen et ses conséquences, non seulement sur la consommation énergétique européenne mais également sur l'économie européenne et le marché du travail. Pour plus d'informations sur la conférence, rendez-vous à l'adresse suivante : www.ea-etics.com.

Architecture Verte : Approches novatrices, Conférence scientifique, Vilnius - LITUANIE

La Faculté d'architecture de l'Université technique Gediminas de Vilnius, en coopération avec le Seimas de la République de Lituanie organise une conférence dans le but de développer un dialogue professionnel entre les chercheurs, les architectes, les ingénieurs, les entrepreneurs, les fabricants, ainsi que les gouvernements nationaux, locaux et les communautés. Les conférenciers présenteront leurs travaux récents dans le domaine du développement urbain durable, de l'architecture de paysage, de l'architecture de qualité, de la participation du public, de l'efficacité énergétique et de la modernisation des logements. Cet événement aura lieu à Vilnius les 25 et 26 octobre 2012. Pour plus d'informations, visitez le site internet suivant : <http://old.vgtu.lt/konfer/index.php?link=EN.2.564.3384>

43^{ième} Congrès des Architectes, Nice – FRANCE

L'Union Nationale des Syndicats Français des Architectes (UNSFA) organise les 25, 26 et 27 octobre 2012 son 43^{ième} Congrès à Nice. Durant ces trois jours, des sujets comme le développement professionnel continu, les problèmes d'honoraires, les lois en matière d'architecture, etc. seront abordés. Pour connaître le programme complet, rendez-vous à l'adresse suivante: <http://syndicat-architectes.fr/congres/>

L'Architecture comme Interface Humaine, Espoo – FINLANDE

Cette conférence scientifique, issue d'une collaboration entre les recherches en Finlande et en Suède, se déroulera à Espoo les 26 et 27 octobre 2012. Le thème de la Conférence est développé en coopération entre le 4^{ème} Symposium sur la recherche architecturale et la 4^{ème} Conférence internationale sur les concours d'architecture. Le symposium traitera des thèmes suivants : la concurrence dans l'architecture ; la complexité et la contradiction dans l'architecture ; la recherche et la conception – comblé le fossé, milieu de vie axé sur l'homme, l'avenir du passé et de la durabilité et la créativité. Pour plus d'informations : http://www.safa.fi/fin/safa_in_english/forthcoming/?print=1

15^{ème} Congrès Asiatique des Architectes, Bali – INDONESIE

Tous les deux ans, le Conseil régional asiatique des Architectes (ARCASIA) organise un Congrès pour exposer les dernières tendances architecturales. Durant l'évènement 2012, qui aura lieu entre le 28 octobre et le 2 novembre, plusieurs sessions présenteront les images et rapports des réalisations d'architectes de dix-huit pays membres d'ARCASIA ; en plus des discours, débats et présentations sur des questions mondiales et régionales. Pour lire le programme complet :

<http://arcasiabali2012.com/index.php?menu=1>

Journée mondiale de l'Urbanisme 2012 – Conférence en ligne

La journée mondiale de l'urbanisme est une célébration annuelle de l'urbanisme. La conférence de cette année a pour thème « Collectivités ingénieuses connectées » et se déroulera les 6 et 7 novembre 2012. Cette conférence est organisée autour d'une session virtuelle de sorte à ce qu'aucun déplacement ne soit nécessaire pour y participer. Plus d'informations à l'adresse suivante :

http://www.ectp-ceu.eu/index.php?option=com_content&view=article&id=212:world-town-planning-day&catid=6:news

Conférence sur la formation d'architecte, Gliwice – POLOGNE

Suite aux modifications importantes survenues dans la législation polonaise, la Faculté d'architecture de l'Université de technologie de Silésie organise une conférence sur la formation des architectes en Pologne qui se déroulera les 9 et 10 novembre 2012 à Gliwice. Les discussions de cette année porteront sur les sujets suivants : la formation des architectes, le profil des diplômés, les études, la pratique professionnelle et la recherche scientifique. Pour plus d'information et pour s'inscrire, veuillez contacter : zawod-architekt@polsl.pl

Conférence EcoBalance, Yokohama – JAPON

Tous les deux ans, l'Institut d'évaluation du cycle de vie au Japon (ILCAJ) organise une conférence internationale sur l'EcoBalance, qui est un Forum important où les universitaires, les industries et les professionnels peuvent discuter de l'évaluation des performances environnementales ainsi que des développements et de la mise en œuvre de nouvelles méthodes. La Conférence se déroulera à l'Université Keio à Yokohama du 20 au 23 novembre 2012. Pour plus d'informations :

<http://ilcaj.snnt.or.jp/EcoBalance2012/index.html>

Conférence de la Présidence Chypriote de l'Union européenne – (Lieu à définir)

Les 22 et 23 novembre 2012, la Présidence chypriote de l'UE, en collaboration avec l'EFAP organisera une Conférence sur les marchés publics, les consultations et les concours comme outils opérationnels pour la mise en œuvre des politiques régionales et de meilleures conditions pour l'architecture en Europe. Le programme sera publié prochainement.

Atelier sur les Eurocodes, « Conception structurale contre l'incendie des bâtiments », Bruxelles – BELGIQUE

En vue d'une application adéquate des Eurocodes par les Etats membres, la Commission européenne organise un atelier à Bruxelles les 27 et 28 novembre 2012. Le principal objectif de cet atelier est de transmettre les connaissances et l'information aux représentants des organisations / institutions clés de l'industrie et des associations techniques dans les Etats membres, de fournir le matériel de formation ainsi que des exemples de travail aux formateurs et utilisateurs Eurocodes et, enfin, de faciliter l'échange de vue, les réseaux et la coopération. Les détails sur la procédure d'inscription sont disponibles sur le site Internet d'Eurocode : <http://eurocodes.jrc.ec.europa.eu>. La date limite pour les inscriptions est le 30 septembre 2012.

Semaine de l'Architecture 2012, Sofia – BULGARIE

La semaine de l'architecture de Sofia est un festival international d'architecture qui célèbre cette année son cinquième anniversaire et se déroulera du 26 novembre au 2 décembre 2012. Chaque année, la semaine de l'architecture de Sofia se concentre sur un sujet précis. En 2012, il s'agit de l'interaction entre la culture et l'architecture dans le contexte de la candidature de Sofia pour devenir la Capitale européenne de la Culture 2019. Pour en savoir plus sur le programme qui comprend des présentations, des expositions, des débats, des ateliers, des projections et des ateliers d'architecture pour les plus jeunes, rendez-vous à l'adresse suivante : <http://edno.bg/en/sofia-architecture-week-2012/about>

Conférence annuelle URBACT, Copenhague – DANEMARK

Les 3 et 4 décembre 2012, URBACT tiendra sa Conférence annuelle "Villes de demain : l'action aujourd'hui" à Copenhague, au Danemark. Ce sera l'occasion pour les décideurs politiques, les urbanistes et les experts provenant de l'Europe entière d'enquêter sur les solutions capables de répondre aux défis auxquels font face les villes de l'UE. Pour en savoir plus :

<http://urbact.eu/en/header-main/news-and-events/view-one/news/?entryId=5167>

INFORMATION PRATIQUE

Sélection de liens utiles et intéressants :

Page d'accueil de la Commission européenne :

http://ec.europa.eu/index_fr.htm

Page de recherche pour les documents de la Commission :

http://europa.eu/documents/comm/index_fr.htm

La Commission Barroso :

http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/index_en.htm

Page de la Commission contenant des documents de référence pour la Directive reconnaissance des qualifications professionnelles :

http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/future_en.htm#docs

Page d'accueil du Parlement :

<http://www.europarl.europa.eu>

Site de la Présidence chypriote (Juil à déc. 2012):

<http://www.cy2012eu.gov.cy>

Site de la Présidence irlandaise (Jan à jun. 2012) :

www.eu2013.ie/

Forum européen des politiques architecturales :

<http://www.efap-fepa.eu/>

EU Video Website :

<http://www.youtube.com/eutube>

URBACT Hous-Es Network website :

<http://urbact.eu/projects/hous-es.html>

Site Construction durable :

www.sustainablebuilding.info

Base de données Relations Internationales du COAC (Collegi d'Arquitectes de Catalunya) :

<http://www.coac.net/international/>

Base de données CNAPPC (Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori) – ARCHIEUROPE :

<http://www.awn.it/AWN/Engine/RAServePG.php/P/26111AWN0905/L/2>

Réseau des Maisons d'architecture françaises:

www.ma-lereseau.org

Site de la Plateforme technologique européenne de la Construction :

<http://www.ectp.org>

Site de *Build Up* sur l'efficacité énergétique des bâtiments : <http://www.buildup.eu>

Site d'ArchiEuropa– information comparative sur la pratique de l'architecture :

<http://www.arvha.net/selectionlang.php?s=AXMIG1FZFB>

Site Archi-Student– Une abondance d'informations sur les écoles et sur les étudiants en architecture en Europe : <http://www.archi-students.org>

Lien vers la lettre d'information de l'Union Internationale des Architectes (UIA) :

<http://www.uia-architectes.org/texte/france/Menu-2/4-lettre.html>

Refroidissement passif et descendant – le site Internet d'un projet financé par l'UE montre une alternative pragmatique au conditionnement d'air conventionnel dans les bâtiments : www.phdc.eu

Base de données architecture numérique – un nouveau site Internet qui contient diverses sections, dont une qui fournit des images des travaux des grands maîtres de l'architecture et des vidéos d'entretiens avec de célèbres architectes a été lancé. Pour plus d'informations : www.pidgeondigital.com

Base de donnée interactive pour les architectes – Mis en ligne en mars 2008, ce site offre à tous les architectes praticiens l'opportunité de se faire connaître au niveau mondial. Rendez vous à : www.worldarchitecture.org

Site Internet du CAE:
<http://www.ace-cae.eu>

Informations utiles:

Dans les adresses de site Web publiées dans *ACE Info* pour les documents de l'UE, vous verrez fréquemment « _en » à la fin de l'adresse. Ces deux lettres définissent la langue du document (Anglais dans le cas de « _en ») et vous pouvez changer ces deux lettres afin d'obtenir le lien dans une autre langue comme suit :

Français_fr	Italien_it	Portugais_pt	Estonien_et	Hongrois_hu
Allemand_de	Espagnol_es	Finlandais_fi	Letton_lv	Slovène_sl
Danois_da	Grec_el	Tchèque_cs	Lithuanien_lt	Slovaque_sk
Suédois_sv	Néerlandais_nl	Maltais_mt	Polonais_pl	Bulgare_bg

Le comité de rédaction pour la compilation de *ACE info* est :

La Présidente du CAE :	Selma Harrington
Membre du Bureau responsable de la Communication:	Lionel Dunet
Secrétaire général du CAE:	Ian Pritchard
Junior Communication and Policy Officer:	Laurie Hastir

ACE Info paraît de manière régulière, avec environ quatre éditions par an. Vous pouvez faire circuler ce document aussi largement que vous le souhaitez, le traduire pour l'utiliser dans vos publications et faire référence à l'information contenue dans celui-ci, du moment que vous précisez que l'information provient de *ACE Info*.

Si vous désirez recevoir régulièrement *ACE Info* et que vous n'êtes pas repris sur la liste d'envoi, vous pouvez vous inscrire en ligne à l'adresse suivante : <http://www.ace-cae.org/MemberN/Content/EN/sub/sub/subscribe.asp>

Si vous désirez inclure des informations dans la prochaine édition, n'hésitez pas à envoyer un courriel (en anglais ou en français SVP) à laurie.hastir@ace-cae.eu
La prochaine date limite pour soumettre des informations est le 26 novembre 2012.

Fin

Sources des illustrations:

ACTUALITE POLITIQUE DU CAE

Illustration 1: European Commission – DG Enterprise, construction sector

Illustration 2: European Parliament – Audiovisual

Illustration 3: Organica Water

Illustration 4: Green Public Procurement – Lead the change

NOUVELLES EUROPEENNES

Illustration 1: European Commission – Energy Roadmap 2050

Illustration 2: Cyprus Presidency Official Website

Illustration 3: Our Planet

AUTRES SUJETS

Illustration 1: Scia-online

Illustration 2: World Urban Campaign

Illustration 3: UIA

Illustration 4: City for Children

Illustration 5: Archdaily

Illustration 6: UIA